



越过 高篱笆



[韩]黄善美 著 韩炳好 绘
周 静 译

江苏凤凰少年儿童出版社





越过 篱笆



[韩]黄善美 著 韩炳好 绘
周 静 译

图书在版编目(CIP)数据

越过高篱笆 / (韩) 黄善美著; (韩) 韩炳好绘;
周静译. — 南京: 江苏凤凰少年儿童出版社, 2015.1

(黄善美成长小说系列)

ISBN 978-7-5346-7558-4

I. ①越… II. ①黄… ②韩… ③周… III. ①儿童文学—长篇小说—韩国—现代 IV. ①I312.684

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第278799号

울타리를 넘어서 (Beyond the fence)

Text Copyright © 2007 by 황선미 (Hwang Sun-Mi, 黄善美)

Illustration Copyright © 2007 by 한병호 (Han Byoung-Ho, 韩炳好)

All rights reserved

Simple Chinese Copyright © 2015 by Phoenix Juvenile and Children's Publishing, Ltd.

Simple Chinese language edition arranged with BETTER BOOKS CO., LTD

through Eric Yang Agency Inc.

合同登记号: 图字 10-2014-211号

书 名 黄善美成长小说系列——越过高篱笆

丛书策划 王泳波 陈文瑛 吴小红

责任编辑 陈文瑛 邹抒阳

美术编辑 李 璐

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

印 刷 南京精艺印刷有限公司

开 本 718毫米×1000毫米 1/16

印 张 8

版 次 2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-7558-4

定 价 19.00元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

目录

鼻屎一样的怪物 · 6

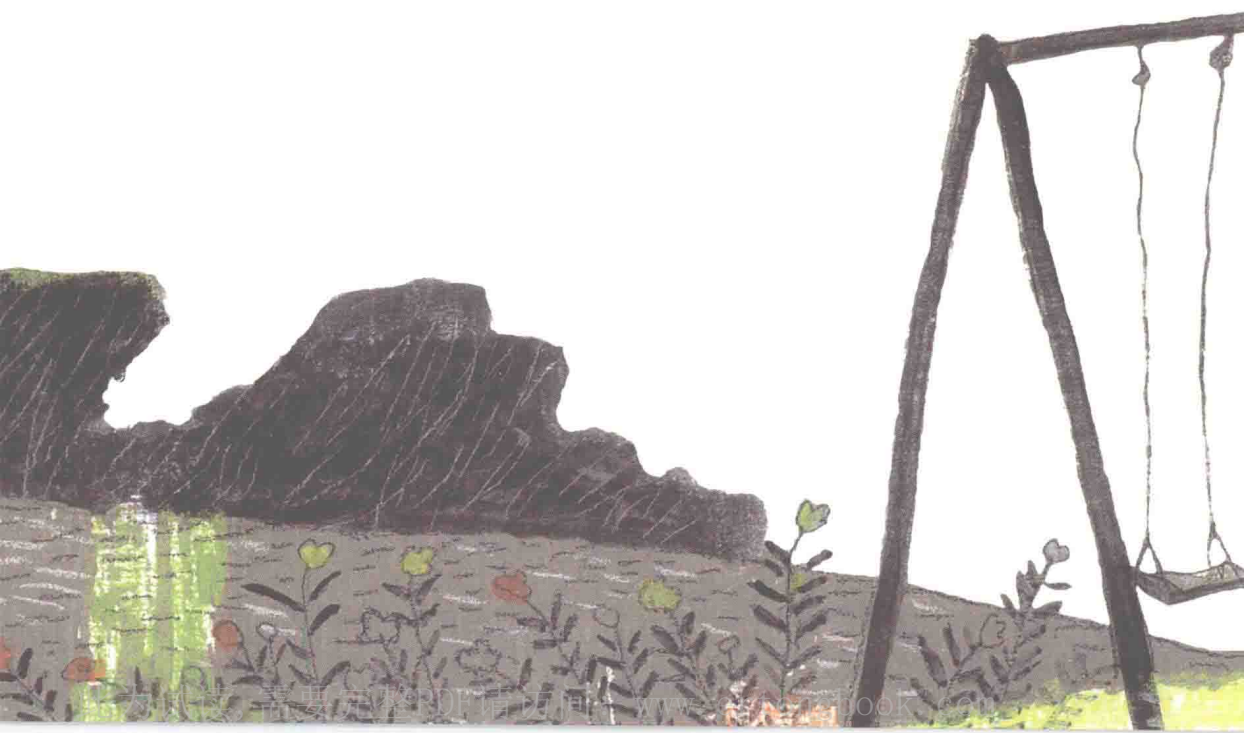
越高篱笆 · 30





樱草的黄色小屋 · 46

猫爷爷 · 84





越过 篱笆



[韩]黄善美 著 韩炳好 绘
周 静 译

要想成为真正的朋友

猫爷爷住在一间老旧的平房里，那房子大概和猫爷爷一样老了吧，却依旧很漂亮。门口有一个小院，绿茵茵的草地中央有一条弯弯曲曲的小道。夏天，院子里的篱笆墙上开满了各种小花，在郁郁葱葱的梧桐树树荫呵护下，小屋安安静静地待着。

我住在方方正正的公寓里，脚下踩着的是没有生命的水泥地，十分向往能在那样的小屋里生活——光着脚丫子在草地上散步、捉迷藏，渴了就喝一口清甜的井水，累了就坐在大树下乘凉听鸟叫——然而，这一切最终都没能实现。由于要新建公寓楼，小屋没了，院子没了，树、井、人都没了。就像一阵风，吹过就散了。

现在，有关那座小屋的景象只能像幅画似的留在我心底，与之相伴的还有后悔。如果那时我能鼓起勇气越过那道篱笆墙，说不定能和爷爷成为好朋友，那

样现如今的我说不定也能写出更美好的文字。犹豫之间，机会就溜走了。也许猫爷爷并不像传闻的那样是个怪老头。我越想越后悔，憎恨那个不敢越过篱笆墙的胆小鬼！

要想成为真正的朋友，需要勇气。要倾听朋友的想法，也要吐露自己的心声——在一切都还为时未晚之前。

交流，是成为好朋友的捷径。我没能跨出那一步，所以至今都只能凭借心中的图片来回忆那座小屋，并且为记忆中的画面附上美好的故事。希望能有更多的小朋友像“金先生”（书中一条狗的名字）一样轻快地越过篱笆墙，认识更多像猫爷爷以及樱草一样的好朋友。

黄善美



2009. 12. 25. 황선미

目录

鼻屎一样的怪物 · 6

越高篱笆 · 30





樱草的黄色小屋 · 46

猫爷爷 · 84



鼻屎一样的怪物



刚进家门，绿川就瞪大了眼睛——装饰柜上有一个鱼缸！

“哇，我们家居然有鱼缸！”

一直以来，装饰柜上只放了三个花盆还有一些零零散散的杂志。现在，这些东西都不见了，取而代之的是一个鱼缸。

这个鱼缸虽然很小，但布置得很漂亮。有一些假水草、假水碾，还有一个不停吐泡泡的装置。当

然，还有金鱼——并且，是三条！

绿川盯着鱼缸看了又看，和英民的那只鱼缸真是太像了——不对，比他那个要更好。

妈妈平时很讨厌养宠物，不知道今天怎么会突然买这些回来。去年英民过生日的时候收到一个鱼缸，当时绿川羡慕得不得了，不断央求妈妈给他买一个。但是妈妈讨厌金鱼的腥味，还认为金鱼随时都会死掉，所以拒绝了绿川的要求。

“真想拿给英民看看。”绿川看着鱼缸心里想着。

像英民一样给每条金鱼都起上名字，把它们放进鱼缸里，看看谁家的金鱼游得更快。但是，这些都无法实现，因为最近绿川和英民连话也不说了。说不定英民家连鱼缸也没有了，就像送他鱼缸的爸爸、替他照顾金鱼的妈妈都不见了一样。

绿川也不知道英民的爸爸妈妈为什么离婚，只听说英民爸爸经营的家具厂倒闭了，他们家破产了。从那以后，英民就渐渐变了，经常说谎，还动不动

就和同学打架，朋友们都开始孤立英民。不过，英民打架也情有可原，班里的同学经常会说他爸爸妈妈的坏话，东西丢了也第一个怀疑英民。

绿川和英民从小时候起就是好朋友，但现在却不是了。虽然两个人从没有吵架，但关系却慢慢疏远了。放学路上，英民看见绿川也装作没看见，绿川也不喜欢那个到处跟人打架的英民。



“这是我的鱼缸。”

小美一溜烟地从厨房跑出来说。

“为什么是你的？”

“因为是我把它从门外捡回来的。”

“捡回来？这又不是别人扔掉的，肯定是妈妈暂时放在门外的。”

“不管怎么样，这就是我的鱼缸。”



小美戴上游泳镜，扔了一根绑着细线的小树枝进去。

“你在干吗啊？”

“钓鱼呀。”

绿川觉得真是好笑，在鱼缸里钓鱼，啧啧。仔细一看，细线上绑着的不是小树枝而是一根方便面。

“金鱼不喜欢吃方便面。”

“我的金鱼就喜欢。”

小美经常会有些奇怪的举动，真不知道她在幼儿园到底学了什么。

门开了，交谈声渐渐传了进来。

“这么说，鱼缸是他放在我们家门口的喽？”

“是呀，毕竟都是些小生命，不能随便扔掉啊。”

妈妈走进屋里，门口还站着一位老奶奶。

“您进来坐会儿吧，喝杯茶再走。”

“不了，我这就走啦，知道鱼缸送到了就行。

对了，那孩子是英民的朋友？”

“是的，两个人从幼儿园起就是好朋友呢。绿川你快过来，这位是英民的奶奶，赶紧跟奶奶问好。”

绿川向奶奶鞠了个躬，奶奶叹了口气，微微点了点头。别人问好的时候却叹气，绿川感觉有点不舒服。

“我也听说两个孩子十分要好，还说想要合体成为一把剪刀，所以我家英民才坚持要把鱼缸送到这里。”

奶奶关上门走了。绿川皱着眉挠了挠头，竟然连英民的奶奶也知道这件事。“咱们俩以后要是能像一把剪刀一样天天黏在一起就好了。”说这话的是绿川，也不知道当时怎么就想到剪刀这个比喻了。不管怎样，那都是幼儿园时候的事了。

妈妈把奶奶送走后又回来了。

“奶奶明天就要把英民带回乡下老家去了，这个鱼缸不大好带走，所以，英民才把它放在咱家门口的。”

绿川胸口突然像是被扎了一下，有点刺痛的感觉，喉咙有点干，眼睛也觉得火辣辣的，这种感觉真不是滋味。他斜眼看向鱼缸的方向，真是搞不懂英民为什么要把鱼缸放在自己家门口。

绿川走进自己的房间，“砰”的一声关上了房门。

放学路上英民正在玩轮滑，独自一人。不知道是不是想在搬家前玩个痛快，他不停地绕着公寓转圈，看见绿川也装作没看见的样子。

“臭小子，明明刚刚就从我旁边过去的……”

绿川也装作没看见英民，径直朝前走去，心里想着：真是可恶，好像搬家是件多么了不起的事似的，那干吗还把鱼缸放到别人家门口呢？

“小川，你把这些盘子拿去给英民，上次用完后差点就忘了给他们了。还有，这个让他们明天路上喝。”

妈妈递给绿川一瓶自己家做的酸梅汤，还有两个盘子。